

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 17 marzo 1998

Aoste, le 17 mars 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 862 a pag. 865  
INDICE SISTEMATICO da pag. 866 a pag. 870

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Giunta regionale ..... 871  
Atti assessorili ..... 878  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... 894  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 901  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 941  
Annunzi legali ..... 960

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 862 à la page 865  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 866 à la page 870

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président du Gouvernement régional ..... 871  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 878  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... 894  
Circolaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 901  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 941  
Annonces légales ..... 960

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 23 febbraio 1998, n. 110.

Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di VALGRISENCHE, facente parte della S.R. n. 25, distinto al Catasto Terreni al Foglio 6, con il n. 339.  
pag. 871

Arrêté n° 115 du 25 février 1998,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SAINT-PIERRE, M.me Monica SBERZE. page 871

Decreto 25 febbraio 1998, n. 117.

Autorizzazione all'esecuzione dei lavori di sistemazione architettonica ambientale ed archeologica del complesso forense di Augusta Praetoria in Comune di AOSTA approvati con deliberazione di Giunta Regionale n. 1810 del 26.05.1997.  
pag. 872

Decreto 26 febbraio 1998, n. 119.

Espropriazione immobili per la creazione di uno spazio di manovra sulla strada comunale del Villair, nel Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità e contributo.  
pag. 872

Decreto 26 febbraio 1998, n. 122.

Composizione Commissione esami. pag. 873

Decreto 26 febbraio 1998, n. 123.

Approvazione dei lavori di ristrutturazione ex Villa «Una Mai Cameron» da adibire a Centro interregionale europeo di studio e formazione per il soccorso in montagna, Comune di COURMAYEUR.  
pag. 874

Decreto 27 febbraio 1998, n. 124.

Trasferimento e intestazione della concessione mineraria

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 110 du 23 février 1998,

portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 25, situé dans la commune de VALGRISENCHE et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 6, parcelle n° 339.  
page 871

Decreto 25 febbraio 1998, n. 115.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-PIERRE, Monica SBERZE. page 871

Arrêté n° 117 du 25 février 1998,

autorisant l'exécution de travaux de réaménagement architectural, environnemental et archéologique du site du forum d'Augusta Praetoria, dans la commune d'AOSTE, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 1810 du 26 mai 1997.  
page 872

Arrêté n° 119 du 26 février 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'une aire de manœuvre le long de la route communale du Villair, dans la commune de LA SALLE. page 872

Arrêté n° 122 du 26 février 1998,

portant composition d'un jury. page 873

Arrêté n° 123 du 26 février 1998,

portant approbation des travaux de rénovation de l'ancienne villa «Una Mai Cameron», destinée à accueillir un centre interrégional européen d'études et de formation pour le secours en montagne, dans la commune de COURMAYEUR. page 874

Arrêté n° 124 du 27 février 1998,

portant mutation de la concession de la mine dénommée

denominata «Cogne» in Comune di COGNE alla società IRITECNA S.p.A. in liquidazione.

pag. 875

Ordinanza 27 febbraio 1998, n. 125.

Proroga dell'ordinanza del Presidente della Giunta regionale n. 96 del 25 febbraio 1997 concernente «Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate di origine civile a favore del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart».

pag. 876

Decreto 2 marzo 1998, n. 127.

Rettifica decreto n. 595, prot. n. 6071/Gab. del 26 agosto 1997 concernente: «Integrazione alla composizione della Commissione per il servizio di pronto intervento antivalanghe lungo il percorso della Strada Regionale n. 23 di Valsavarenche».

pag. 876

### ATTI ASSESSORILI

#### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 25 febbraio 1998, n. 4.

Calendario ittico per l'anno 1998.

pag. 878

#### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Decreto 16 febbraio 1998, n. 16.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 888

Decreto 17 febbraio 1998, n. 17.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 888

Decreto 23 febbraio 1998, n. 19.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 889

Decreto 26 febbraio 1998, n. 20.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 890

#### ASSESSORATO TURISMO, COMMERCIO E SPORT

Decreto 20 febbraio 1998, n. 8.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.

pag. 890

«Cogne», dans la commune de COGNE, en faveur de la société IRITECNA S.p.A., en liquidation judiciaire.

page 875

Ordonnance n° 125 du 27 février 1998,

prorogeant l'ordonnance du président du Gouvernement régional n° 96 du 25 février 1997 portant mesures urgentes en matière d'écoulement d'eaux usées domestiques non traitées dans des eaux superficielles, en faveur du «Consorzio Depurazione Fognature» de Saint-Christophe, Aoste et Quart.

page 876

Arrêté n° 127 du 2 mars 1998,

portant modification de l'arrêté n° 595 du 26 août 1997, réf. n° 6071/Gab., modifiant la composition de la Commission chargée du service d'urgence en cas d'avalanches le long de la route régionale n° 23 de Valsavarenche.

page 876

### ACTES DES ASSESSEURS

#### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 4 du 25 février 1998,

portant calendrier de la pêche au titre de l'année 1998.

page 878

#### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Arrêté n° 16 du 16 février 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 888

Arrêté n° 17 du 17 février 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 888

Arrêté n° 19 du 23 février 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 889

Arrêté n° 20 du 26 février 1998,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 890

#### ASSESSORAT DU TOURISME, DU COMMERCE ET DES SPORTS

Arrêté n° 8 du 20 février 1998,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.

page 890

**Decreto 23 febbraio 1998, n. 9.**

**Costituzione della Consulta Regionale per lo Sport.**  
pag. 891

## ATTI DEI DIRIGENTI

**Provvedimento dirigenziale 2 marzo 1998, n. 985.**

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina del Presidente del Collegio dei revisori dei conti del Comitato regionale gestione venatoria, componente effettivo del Collegio dei revisori dei conti dell'U.S.L. della Valle d'Aosta e Sindaco effettivo dell'I.P.L.A. S.p.A., ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11.

pag. 894

**Provvedimento dirigenziale 2 marzo 1998, n. 986.**

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di due Consiglieri, del Presidente del Collegio sindacale e di un Sindaco supplente della Società «Centro Servizi Valle d'Aosta S.p.A.», ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11.

pag. 898

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 359.**

Approvazione della destinazione dei fondi residui, stanziati per la copertura di maggiori oneri derivanti dalla programmazione 1978/1991, ad interventi di recupero di cui all'art. 31, lett. b), della L. 457/1978, sul fabbricato sito in AOSTA, Via Montmayeur, di n. 55 alloggi di edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'art. 14 della L. 135/1997.

pag. 901

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 511.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.

pag. 903

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 512.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 903

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 575.**

Designazione, ai sensi della Legge Regionale n. 11/1997, del Sig. Giuseppe TRASINO quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio Direttivo dell'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

pag. 906

**Arrêté n° 9 du 23 février 1998,**

**portant composition de la Conférence régionale des sports.**  
page 891

## ACTES DES DIRECTEURS

**Acte du directeur n° 985 du 2 mars 1998,**

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination du président du conseil des commissaires aux comptes du Comité régional de la gestion de la chasse, d'un membre titulaire du conseil des commissaires aux comptes de l'USL de la Vallée d'Aoste et d'un commissaire aux comptes titulaire de l'IPLA SpA, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

page 894

**Acte du directeur n° 986 du 2 mars 1998,**

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination de deux conseillers, du président du conseil des commissaires aux comptes et d'un commissaire aux comptes suppléant de la société «Centro Servizi Valle d'Aosta SpA», au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

page 898

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 359 du 9 février 1998,**

approuvant la destination des fonds résiduels prévus pour la couverture des dépenses supplémentaires dérivant de la programmation 1978/1991 à des travaux de réhabilitation – au sens de la lettre b) de l'art. 31 de la L n° 457/1978 – de l'immeuble situé à Aoste (rue Montmayeur) et accueillant 55 logements sociaux, aux termes de l'art. 14 de la L n° 135/1997.

page 901

**Délibération n° 511 du 23 février 1998,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.

page 903

**Délibération n° 512 du 23 février 1998,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 903

**Délibération n° 575 du 23 février 1998,**

portant nomination, au sens de la LR n° 11/1997, de M. Giuseppe TRASINO en qualité de représentant de la Région au sein du conseil de direction de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, au titre d'une période de cinq ans.

page 906

## CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2956/X.**

**Piano di dismissioni per l'anno 1998 di beni immobili di proprietà regionale inservibili per uso pubblico (articolo 13, legge regionale 10 aprile 1997, n. 12).**

pag. 906

## ORDINE SCOLASTICO CONSIGLIO SCOLASTICO

**Estratto di deliberazione dell'adunanza del Consiglio scolastico regionale del 17 febbraio 1997.**

pag. 911

**Estratto di deliberazione dell'adunanza del Consiglio scolastico regionale del 5 giugno 1997.**

pag. 927

**Estratto di deliberazione dell'adunanza del Consiglio scolastico regionale del 23 ottobre 1997.**

pag. 933

## PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSI

**Comune di ARVIER.**

**Graduatoria finale.** pag. 941

**Comune di LA THUILE.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di 4 posti di assistente domiciliare (IV<sup>a</sup> Q.F. D.P.R. 333/90 E C.C.N.L. 06.07.1995).**

pag. 941

**Comune di VALSAVARENCHÉ.**

**Graduatoria finale.** pag. 951

**Comunità montana dell'Evançon.**

**Bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato del segretario generale – qualifica unica dirigenziale.** pag. 951

## ANNUNZI LEGALI

**Presidenza della Giunta Regionale – Direzione sistema informativo.**

**Bando di gara.** pag. 960

**Assessorato Pubblica Istruzione e Cultura – Servizio bibliotecario regionale.**

**Bando di gara (Pubblico incanto).** pag. 962

## CONSEIL RÉGIONAL

**Délibération n° 2956/X du 11 février 1998,**

**portant approbation du plan 1998 de désaffectation des biens immeubles appartenant à la Région qui ne peuvent être affectés à l'usage public (article 3 de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 1996).** page 906

## ORDRE SCOLAIRE CONSEIL SCOLAIRE

**Extrait de la délibération de la séance du Conseil scolaire régional du 17 février 1997.** page 911

**Extrait de la délibération de la séance du Conseil scolaire régional du 5 juin 1997.** page 927

**Extrait de la délibération de la séance du Conseil scolaire régional du 23 octobre 1997.** page 933

## TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

**Commune d'ARVIER.**

**Liste d'aptitude.** page 941

**Commune de LA THUILE.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de 4 aides à domicile et dans les établissements publics – IV<sup>e</sup> grade – au sens du DPR n° 333/1990 et de la convention collective nationale de travail du 6 juillet 1995.** page 941

**Commune de VALSAVARENCHÉ.**

**Liste d'aptitude.** page 951

**Communauté de montagne de l'Evançon.**

**Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un Secrétaire Général – catégorie de direction unique.** page 951

## ANNONCES LÉGALES

**Présidence du Gouvernement régional. Direction du système d'information.**

**Avis d'appel d'offres.** page 960

**Assessorat de l'éducation et de la culture – Service régional des bibliothèques.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 962

## INDICE SISTEMATICO

### AMBIENTE

**Ordinanza 27 febbraio 1998, n. 125.**

Proroga dell'ordinanza del Presidente della Giunta regionale n. 96 del 25 febbraio 1997 concernente «Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate di origine civile a favore del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart».  
pag. 876

### BILANCIO

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 359.**

Approvazione della destinazione dei fondi residui, stanziati per la copertura di maggiori oneri derivanti dalla programmazione 1978/1991, ad interventi di recupero di cui all'art. 31, lett. b), della L. 457/1978, sul fabbricato sito in AOSTA, Via Montmayeur, di n. 55 alloggi di edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'art. 14 della L. 135/1997.  
pag. 901

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 511.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.  
pag. 903

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 512.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.  
pag. 903

### CASA

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 359.**

Approvazione della destinazione dei fondi residui, stanziati per la copertura di maggiori oneri derivanti dalla programmazione 1978/1991, ad interventi di recupero di cui all'art. 31, lett. b), della L. 457/1978, sul fabbricato sito in AOSTA, Via Montmayeur, di n. 55 alloggi di edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'art. 14 della L. 135/1997.  
pag. 901

### CAVE, MINIERE E TORBIERE

**Decreto 27 febbraio 1998, n. 124.**

Trasferimento e intestazione della concessione mineraria denominata «Cogne» in Comune di COGNE alla società IRITECNA S.p.A. in liquidazione.  
pag. 875

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### ENVIRONNEMENT

**Ordonnance n° 125 du 27 février 1998,**

prorogeant l'ordonnance du président du Gouvernement régional n° 96 du 25 février 1997 portant mesures urgentes en matière d'écoulement d'eaux usées domestiques non traitées dans des eaux superficielles, en faveur du «Consorzio Depurazione Fognature» de Saint-Christophe, Aoste et Quart.  
page 876

### BUDGET

**Délibération n° 359 du 9 février 1998,**

approuvant la destination des fonds résiduels prévus pour la couverture des dépenses supplémentaires dérivant de la programmation 1978/1991 à des travaux de réhabilitation – au sens de la lettre b) de l'art. 31 de la L n° 457/1978 – de l'immeuble situé à Aoste (rue Montmayeur) et accueillant 55 logements sociaux, aux termes de l'art. 14 de la L n° 135/1997.  
page 901

**Délibération n° 511 du 23 février 1998,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.  
page 903

**Délibération n° 512 du 23 février 1998,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.  
page 903

### LOGEMENT

**Délibération n° 359 du 9 février 1998,**

approuvant la destination des fonds résiduels prévus pour la couverture des dépenses supplémentaires dérivant de la programmation 1978/1991 à des travaux de réhabilitation – au sens de la lettre b) de l'art. 31 de la L n° 457/1978 – de l'immeuble situé à Aoste (rue Montmayeur) et accueillant 55 logements sociaux, aux termes de l'art. 14 de la L n° 135/1997.  
page 901

### CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

**Arrêté n° 124 du 27 février 1998,**

portant mutation de la concession de la mine dénommée «Cogne», dans la commune de COGNE, en faveur de la société IRITECNA S.p.A., en liquidation judiciaire.  
page 875

CENTRI STORICI

**Decreto 25 febbraio 1998, n. 117.**

**Autorizzazione all'esecuzione dei lavori di sistemazione architettonica ambientale ed archeologica del complesso forense di Augusta Praetoria in Comune di AOSTA approvati con deliberazione di Giunta Regionale n. 1810 del 26.05.1997.** pag. 872

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 123.**

**Approvazione dei lavori di ristrutturazione ex Villa «Una Mai Cameron» da adibire a Centro interregionale europeo di studio e formazione per il soccorso in montagna, Comune di COURMAYEUR.** pag. 874

COMMERCIO

**Decreto 16 febbraio 1998, n. 16.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 888

**Decreto 17 febbraio 1998, n. 17.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 888

**Decreto 23 febbraio 1998, n. 19.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 889

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 20.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.** pag. 890

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 122.**

**Composizione Commissione esami.** pag. 873

**Decreto 2 marzo 1998, n. 127.**

**Rettifica decreto n. 595, prot. n. 6071/Gab. del 26 agosto 1997 concernente: «Integrazione alla composizione della Commissione per il servizio di pronto intervento antivalanghe lungo il percorso della Strada Regionale n. 23 di Valsavarenche».** pag. 876

**Decreto 20 febbraio 1998, n. 8.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Bianco.** pag. 890

**Decreto 23 febbraio 1998, n. 9.**

**Costituzione della Consulta Regionale per lo Sport.** pag. 891

CENTRES HISTORIQUES

**Arrêté n° 117 du 25 février 1998,**

**autorisant l'exécution de travaux de réaménagement architectural, environnemental et archéologique du site du forum d'Augusta Praetoria, dans la commune d'AOSTE, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 1810 du 26 mai 1997.** page 872

**Arrêté n° 123 du 26 février 1998,**

**portant approbation des travaux de rénovation de l'ancienne villa «Una Mai Cameron», destinée à accueillir un centre interrégional européen d'études et de formation pour le secours en montagne, dans la commune de COURMAYEUR.** page 874

COMMERCE

**Arrêté n° 16 du 16 février 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 888

**Arrêté n° 17 du 17 février 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 888

**Arrêté n° 19 du 23 février 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 889

**Arrêté n° 20 du 26 février 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 890

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 122 du 26 février 1998,**

**portant composition d'un jury.** page 873

**Arrêté n° 127 du 2 mars 1998,**

**portant modification de l'arrêté n° 595 du 26 août 1997, réf. n° 6071/Gab., modifiant la composition de la Commission chargée du service d'urgence en cas d'avalanches le long de la route régionale n° 23 de Valsavarenche.** page 876

**Arrêté n° 8 du 20 février 1998,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Blanc.** page 890

**Arrêté n° 9 du 23 février 1998,**

**portant composition de la Conférence régionale des sports.** page 891

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Decreto 23 febbraio 1998, n. 110.**

**Sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Comune di VALGRISENCHE, facente parte della S.R. n. 25, distinto al Catasto Terreni al Foglio 6, con il n. 339.**  
pag. 871

**Deliberazione 11 febbraio 1998, n. 2956/X.**

**Piano di dismissioni per l'anno 1998 di beni immobili di proprietà regionale inservibili per uso pubblico (articolo 13, legge regionale 10 aprile 1997, n. 12).**  
pag. 906

ESPROPRIAZIONI

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 119.**

**Espropriazione immobili per la creazione di uno spazio di manovra sulla strada comunale del Villair, nel Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità e contributo.**  
pag. 872

FINANZE

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 511.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1998.**  
pag. 903

**Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 512.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.**  
pag. 903

FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 9 febbraio 1998, n. 359.**

**Approvazione della destinazione dei fondi residui, stanziati per la copertura di maggiori oneri derivanti dalla programmazione 1978/1991, ad interventi di recupero di cui all'art. 31, lett. b), della L. 457/1978, sul fabbricato sito in AOSTA, Via Montmayeur, di n. 55 alloggi di edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'art. 14 della L. 135/1997.**  
pag. 901

FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 122.**

**Composizione Commissione esami.**  
pag. 873

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 27 febbraio 1998, n. 125.**

**Proroga dell'ordinanza del Presidente della Giunta regio-**

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Arrêté n° 110 du 23 février 1998,**

**portant désaffectation d'un tronçon de la route régionale n° 25, situé dans la commune de VALGRISENCHE et inscrit au cadastre des terrains à la feuille 6, parcelle n° 339.**  
page 871

**Délibération n° 2956/X du 11 février 1998,**

**portant approbation du plan 1998 de désaffectation des biens immeubles appartenant à la Région qui ne peuvent être affectés à l'usage public (article 3 de la loi régionale n° 1 du 19 janvier 1996).**  
page 906

EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 119 du 26 février 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'une aire de manœuvre le long de la route communale du Villair, dans la commune de LA SALLE.**  
page 872

FINANCES

**Délibération n° 511 du 23 février 1998,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1998.**  
page 903

**Délibération n° 512 du 23 février 1998,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.**  
page 903

FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 359 du 9 février 1998,**

**approuvant la destination des fonds résiduels prévus pour la couverture des dépenses supplémentaires dérivant de la programmation 1978/1991 à des travaux de réhabilitation – au sens de la lettre b) de l'art. 31 de la L n° 457/1978 – de l'immeuble situé à Aoste (rue Montmayeur) et accueillant 55 logements sociaux, aux termes de l'art. 14 de la L n° 135/1997.**  
page 901

FORMATION PROFESSIONNELLE

**Arrêté n° 122 du 26 février 1998,**

**portant composition d'un jury.**  
page 873

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 125 du 27 février 1998,**

**prorogeant l'ordonnance du président du Gouvernement**



nale n. 96 del 25 febbraio 1997 concernente «Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate di origine civile a favore del Consorzio Depurazione Fognature di Saint-Christophe-Aosta-Quart».  
pag. 876

#### ISTRUZIONE

Estratto di deliberazione dell'adunanza del Consiglio scolastico regionale del 17 febbraio 1997.  
pag. 911

Estratto di deliberazione dell'adunanza del Consiglio scolastico regionale del 5 giugno 1997.  
pag. 927

Estratto di deliberazione dell'adunanza del Consiglio scolastico regionale del 23 ottobre 1997.  
pag. 933

#### NOMINE

Provvedimento dirigenziale 2 marzo 1998, n. 985.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina del Presidente del Collegio dei revisori dei conti del Comitato regionale gestione venatoria, componente effettivo del Collegio dei revisori dei conti dell'U.S.L. della Valle d'Aosta e Sindaco effettivo dell'I.P.L.A. S.p.A., ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11.  
pag. 894

Provvedimento dirigenziale 2 marzo 1998, n. 986.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di due Consiglieri, del Presidente del Collegio sindacale e di un Sindaco supplente della Società «Centro Servizi Valle d'Aosta S.p.A.», ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11.  
pag. 898

Deliberazione 23 febbraio 1998, n. 575.

Designazione, ai sensi della Legge Regionale n. 11/1997, del Sig. Giuseppe TRASINO quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio Direttivo dell'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.  
pag. 906

#### PESCA

Decreto 25 febbraio 1998, n. 4.

Calendario ittico per l'anno 1998.  
pag. 878

#### PROTEZIONE CIVILE

Decreto 2 marzo 1998, n. 127.

Rettifica decreto n. 595, prot. n. 6071/Gab. del 26 agosto 1997 concernente: «Integrazione alla composizione della Commissione per il servizio di pronto intervento antiva-

régional n° 96 du 25 février 1997 portant mesures urgentes en matière d'écoulement d'eaux usées domestiques non traitées dans des eaux superficielles, en faveur du «Consorzio Depurazione Fognature» de Saint-Christophe, Aoste et Quart.  
page 876

#### INSTRUCTION

Extrait de la délibération de la séance du Conseil scolaire régional du 17 février 1997.  
page 911

Extrait de la délibération de la séance du Conseil scolaire régional du 5 juin 1997.  
page 927

Extrait de la délibération de la séance du Conseil scolaire régional du 23 octobre 1997.  
page 933

#### NOMINATIONS

Acte du directeur n° 985 du 2 mars 1998,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination du président du conseil des commissaires aux comptes du Comité régional de la gestion de la chasse, d'un membre titulaire du conseil des commissaires aux comptes de l'USL de la Vallée d'Aoste et d'un commissaire aux comptes titulaire de l'IPLA SpA, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.  
page 894

Acte du directeur n° 986 du 2 mars 1998,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination de deux conseillers, du président du conseil des commissaires aux comptes et d'un commissaire aux comptes suppléant de la société «Centro Servizi Valle d'Aosta SpA», au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.  
page 898

Délibération n° 575 du 23 février 1998,

portant nomination, au sens de la LR n° 11/1997, de M. Giuseppe TRASINO en qualité de représentant de la Région au sein du conseil de direction de l'établissement gestionnaire du Parc national du Grand-Paradis, au titre d'une période de cinq ans.  
page 906

#### PÊCHE

Arrêté n° 4 du 25 février 1998,

portant calendrier de la pêche au titre de l'année 1998.  
page 878

#### PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 127 du 2 mars 1998,

portant modification de l'arrêté n° 595 du 26 août 1997, réf. n° 6071/Gab., modifiant la composition de la Commission chargée du service d'urgence en cas d'avalanches

**langhe lungo il percorso della Strada Regionale n. 23 di Valsavarenche».** pag. 876

PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 115 du 25 février 1998,**  
**portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SAINT-PIERRE, M.me Monica SBERZE.** page 871

SPORT E TEMPO LIBERO

**Decreto 23 febbraio 1998, n. 9.**  
**Costituzione della Consulta Regionale per lo Sport.** pag. 891

TRASPORTI

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 119.**  
**Espropriazione immobili per la creazione di uno spazio di manovra sulla strada comunale del Villair, nel Comune di LA SALLE. Decreto di fissazione indennità e contributo.** pag. 872

URBANISTICA

**Decreto 25 febbraio 1998, n. 117.**  
**Autorizzazione all'esecuzione dei lavori di sistemazione architettonica ambientale ed archeologica del complesso forense di Augusta Praetoria in Comune di AOSTA approvati con deliberazione di Giunta Regionale n. 1810 del 26.05.1997.** pag. 872

**Decreto 26 febbraio 1998, n. 123.**  
**Approvazione dei lavori di ristrutturazione ex Villa «Una Mai Cameron» da adibire a Centro interregionale europeo di studio e formazione per il soccorso in montagna, Comune di COURMAYEUR.** pag. 874

**le long de la route régionale n° 23 de Valsavarenche.** page 876

SURETÉ PUBLIQUE

**Decreto 25 febbraio 1998, n. 115.**  
**Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-PIERRE, Monica SBERZE.** pag. 871

SPORTS ET LOISIRS

**Arrêté n° 9 du 23 février 1998,**  
**portant composition de la Conférence régionale des sports.** page 891

TRANSPORTS

**Arrêté n° 119 du 26 février 1998,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des biens immeubles nécessaires à la réalisation d'une aire de manœuvre le long de la route communale du Villair, dans la commune de LA SALLE.** page 872

URBANISME

**Arrêté n° 117 du 25 février 1998,**  
**autorisant l'exécution de travaux de réaménagement architectural, environnemental et archéologique du site du forum d'Augusta Praetoria, dans la commune d'AOSTE, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 1810 du 26 mai 1997.** page 872

**Arrêté n° 123 du 26 février 1998,**  
**portant approbation des travaux de rénovation de l'ancienne villa «Una Mai Cameron», destinée à accueillir un centre interrégional européen d'études et de formation pour le secours en montagne, dans la commune de COURMAYEUR.** page 874